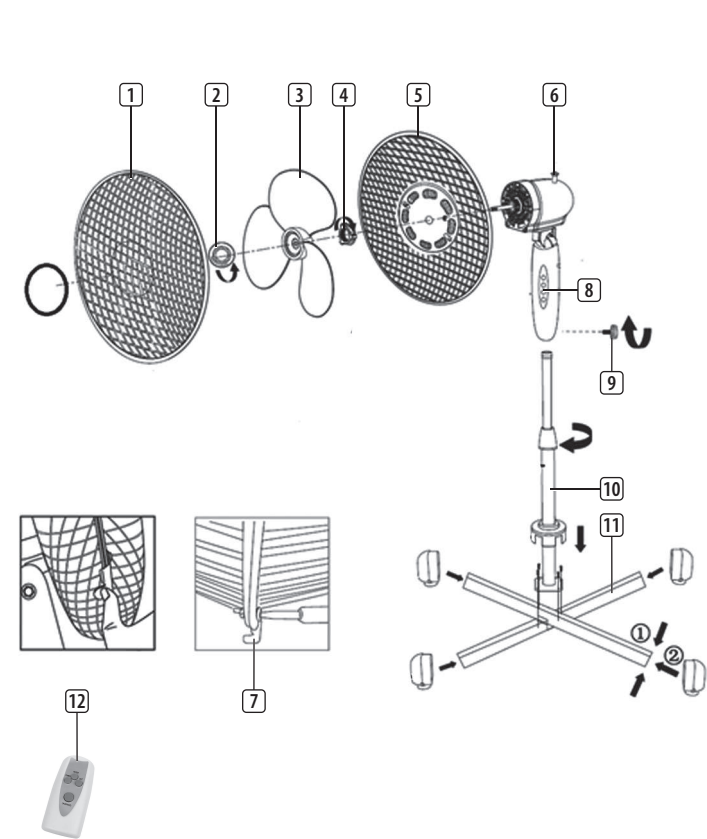




VE-5898PE

TEILEBESCHREIBUNG / POPIS SOUČÁSTÍ / OPIS CZĘŚCI / PARTS DESCRIPTION



DE Bedienungsanleitung

SICHERHEIT

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickelt.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es am Netz angeschlossen ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Tauchen Sie zum Schutz vor einem Stromschlag das Kabel, den Stecker oder das Gerät niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.

TEILEBESCHREIBUNG

- Vordere Schutzvorrichtung
- Lüfterflügel-Sicherungsknopf
- Lüfterflügel
- Sicherungsmutter für hintere Schutzvorrichtung
- Hintere Schutzvorrichtung
- Oszillationsstift
- Clip
- Steuerungstasten
- Knopf für Höheneinstellung
- Sockel
- Standfüße
- Fernbedienung

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie die Aufkleber, die Schutzfolie oder das Plastik vom Gerät.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Fläche und halten Sie einen Abstand von mindestens 10 cm um das Gerät herum ein. Dieses Gerät ist nicht für den Anschluss oder die Verwendung in einem Schrank oder im Freien geeignet.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose. (Hinweis: Stellen Sie vor dem Anschließen des Geräts sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Netzspannung mit der örtlichen Spannung übereinstimmt. Spannung 220V-240 V 50/60 Hz)

MONTAGE

- Entfernen Sie die vier Schrauben der Standfüße und richten Sie sie überkreuz aus.
- Setzen Sie den Sockel auf die Füße und bringen Sie die vier Schrauben an.
- Entfernen Sie den Höhenverstellring, indem Sie ihn losschrauben und nach oben schieben.
- Schieben Sie die Ständerabdeckung nach unten auf den Sockel und schrauben Sie den Höhenverstellring wieder fest.
- Lösen Sie den Höhenverstellring, um die Verlängerungsstange herauszuziehen, und drehen Sie ihn dann wieder fest.
- Lösen Sie den hinteren Befestigungsknebel und bringen Sie die Verlängerungsstange an.
- Schrauben Sie den hinteren Sicherungsring auf der Motorwelle gegen den Uhrzeigersinn los.
- Setzen Sie das hintere Lüftergitter an den beiden Positionslöchern an; achten Sie darauf, dass diese Löcher korrekt in diejenigen im hinteren Lüftergitter greifen.
- Halten Sie das hintere Lüftergitter fest und schrauben Sie den Sicherungsring im Uhrzeigersinn in die vordere Motorabdeckung.
- Montieren Sie den Lüfterflügel auf der Motorwelle und bringen Sie Sicherungskappe des Lüfterflügels an.
- Lösen Sie die Schraube und die Mutter unten am hinteren Gitter.
- Öffnen Sie die Clips des vorderen Gitters und positionieren Sie es so auf dem hinteren Gitter, dass das Schraubenunterteil zwischen den beiden ausgerichtet ist.
- Ziehen Sie Schraube und Mutter fest an.
- Schließen Sie die Clips über dem vorderen und hinteren Gehäuseteil.

GEBRAUCH

- Wählen Sie mit den Geschwindigkeitsregelknöpfen die gewünschte Ventilationsstärke.
- Drücken Sie den Oszillationsknopf herunter, damit der Lüfterkopf oszilliert.
- Ziehen Sie auf den Oszillationsknopf nach oben, damit der Lüfterkopf nicht mehr oszilliert.
- Drücken Sie auf die Aus-Taste, um den Lüfter auszuschalten.
- Verwendung der Fernbedienung**
- Drücken Sie zum Einschalten des Geräts auf die Ein-/Geschwindigkeitstaste. Mit jeder Betätigung der Ein-/Geschwindigkeitstaste wird die Lüfterdrehzahl zwischen niedrig, mittel und hoch umgeschaltet.
- Wählen Sie die Windart-Einstellung, indem Sie die Modus-Taste auf der Fernbedienung drücken. Mit jeder Betätigung der Modus-Taste wird der Lüfter zwischen normalem Wind, Naturwind und Schlafwind umgeschaltet.
- Drücken Sie die Timer-Taste, um den Timer zu aktivieren.
- Wenn der Lüfter eingeschaltet ist, drücken Sie die Timer-Taste, um die gewünschte Dauer bis zum Ausschalten (0,5 - 7,5 Stunden) zu wählen.
- Drücken Sie auf die Aus-Taste, um den Lüfter auszuschalten.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals scharfe oder scheuernde Reiniger, Topfreiniger oder Stahlwolle. Dies würde das Gerät beschädigen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Das Gerät in nicht spülmaschinenfest.

UMWELT



Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

CS Návod k použití

BEZPEČNOST

- Tento spotřebič nesmí používat děti mladších 8 let. Tento spotřebič mohou osoby starší 8 let a lidé se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí používat, pouze pokud jsou pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se bezpečného použití přístroje a rozumí možným rizikům. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Udržujte spotřebič a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let. Čištění a údržbu nemohou vykonávat děti, které jsou mladší 8 let a bez dozoru.
- Při ignorování bezpečnostních pokynů není výrobce odpovědný za případná poškození.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo možným rizikům.
- Nikdy spotřebič nepřenášejte tažením za přírodní šňůru a ujistěte se, že se kabel nemůže zaseknout.
- Spotřebič musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponořujte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.

POPIS SOUČÁSTÍ

- Čelní kryt
- Jističí knoflík lopatky větráku
- Lopatky větráku
- Pojistná matka zadního krytu
- Zadní kryt
- Svorka
- Ovládací tlačítka
- Ovladač nastavení výšky
- Základna
- Podstavec
- Dálkové ovládání

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Spotřebič a příslušenství vyjměte z krabice. Ze spotřebiče odstraňte nálepky, ochrannou fólii nebo plast.
- Umístěte spotřebič na rovný stabilní povrch a zajistěte minimálně 10 cm volného prostoru kolem spotřebiče. Tento spotřebič není vhodný pro instalaci do skříně nebo pro venkovní použití.
- Napájecí kabel zapojte do zásuvky. (Poznámka: Před zapojením spotřebiče zkontrolujte, zda napětí uvedené na spotřebiči odpovídá místnímu síťovému napětí. Napětí 220–240 V 50/60Hz)

MONTÁŽ

- Vysroubujte čtyři šrouby z noh podstavce a sestavte nohy podstavce do kříže.
- Položte základnu podstavce na nohy a našroubujte čtyři šrouby.
- Vysroubování a vysunutím nahoru odmontujte kroužek pro nastavení výšky.
- Nasunte kryt stojanu dolů na základnu a našroubujte kroužek pro nastavení výšky zpět na místo.
- Povolte kroužek pro nastavení výšky, vytáhněte prodlužovací tyč a znovu utáhněte kroužek.
- Povolte klade upevňovací knoflík a připevněte prodlužovací tyč.
- Otačením proti směru hodinových ručiček vysroubujte zadní pojistný kroužek z hřídele motoru.
- Nasaďte zadní klec a umístěte ji na dva polohovací otvory tak, aby tyto otvory byly přesně vyrovnány s otvory na zadní kleci.
- Podržte zadní klec a otačením ve směru hodinových ručiček našroubujte zadní pojistný kroužek do předního krytu motoru.
- Namontujte lopatku větráku na hřídel motoru a nasaďte pojistnou krytku lopatky ventilátoru.
- Povolte šroub a matici na spodní straně zadní klece.
- Odepněte spony přední klece a umístěte ji na zadní klec tak, aby byl spodní šroub vyrovnán mezi oběma klecemi.
- Utáhněte šroub a matici.
- Zapněte spony klece přes přední i zadní klec.

POUŽITÍ

- Na volbu požadované rychlosti ventilace použijte knoflíky ovládání rychlosti.
- Chcete-li spustit vibraci hlavy ventilátoru, stlačte dolů knoflík vibrace.
- Chcete-li zastavit vibraci hlavy ventilátoru, vytáhněte knoflík vibrace.
- Pro vypnutí větráku stiskněte vypínač.
- Používání dálkového ovládání**
- Pro zapnutí stiskněte vypínač/tlačítko ovládání rychlosti. Každým stisknutím vypínače/tlačítka ovládání rychlosti můžete nastavit rychlost ventilátoru na nízkou, střední nebo vysokou.
- Vyberte nastavení typu proudění stisknutím tlačítka režimu na dálkovém ovladači. Každým stisknutím tlačítka režimu můžete nastavit ventilátor na normální proudění, přirozené proudění a proudění při spánku.
- Pro aktivaci časovače stiskněte tlačítko časovače.
- Když je větrák zapnutý, stiskněte tlačítko časovače a nastavte požadovanou dobu vypnutí (0,5–7,5 hodiny).
- Pro vypnutí větráku stiskněte vypínač.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Spotřebič vyčistěte vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte silné ani abrazivní čisticí prostředky, škrábku ani drátěnku, které poškodují spotřebič.

- Zařízení nikdy neponořujte do vody ani jiné kapaliny. Zařízení není vhodné pro mytí v myčce.

PROSTŘEDÍ



Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti vyhazován do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotřebičů. Symbol na spotřebiči, návod k obsluze a obal vás na tento důležitý problém upozorňuje. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné. Recyklací použitých domácích spotřebičů významně přispějete k ochraně životního prostředí. Na informace vztahující se ke sběrnému místu se zeptejte na místním obecním úřadě.

PL Instrukcje użytkowania

BEZPIECZEŃSTWO

- Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą używać tego urządzenia. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia, a także rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat. Czyszczenia i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci chyba, że ukończyły 8 lat i znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania, aby uniknąć zagrożenia, musi on być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Nie wolno przesuwac urządzenia, ciągnąc za przewód ani dopuszczac do zaplątania kabla.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnej i wypoziomowanej powierzchni.
- Nigdy nie należy zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do eksploatacji w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.

OPIS CZĘŚCI

- Ośłona przednia
- Przycisk blokady łopatek wentylatora
- Łopatki wentylatora
- Nakrętka blokująca osłony tylny
- Ośłona tylna
- Wahadło
- Zacisk
- Przyciski sterowania
- Pokrętło regulacji wysokości
- Podstawa
- Stopki
- Pilot

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Urządzenie i akcesoria należy wyjąć z pudełka. Usuń z urządzenia naklejki, folię ochronną lub elementy plastikowe.
- Urządzenie umieścić na odpowiedniej, płaskiej powierzchni i zapewnić minimum 10 cm wolnego przestrzeni wokół urządzenia. Urządzenie nie jest przystosowane do montażu w szafce lub do użytkowania na wolnym powietrzu.
- Kabel zasilający należy podłączyć do gniazda elektrycznego. (Uwaga: przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy napięcie wskazane na urządzeniu odpowiada napięciu sieci okalnej: Napięcie 220–240 V 50/60 Hz)

MONTAŻ

- Odkręcić cztery śruby ze stoppek, złożyć stopki na krzyż.
- Umieścić cokoł na stopkach i dokręcić cztery śruby.
- Zdjąć pierścien regulacji wysokości, odkręcając go i przesuwając w górę.
- Nasunąć osłonę stojaka na podstawę i nakręcić z powrotem pierścien regulacji wysokości.
- Poluzować pierścien regulacji wysokości, aby wyciągnąć słupek teleskopowy, zakręcić pierścien z powrotem.
- Poluzować tylny pierścien blokujący i przymocować słupek teleskopowy.
- Odkręcić tylny pierścien blokujący z wału silnika, obracając go w lewo.
- Założyć tylną kratkę, dopasowując ją do dwóch otworów pozycjonujących. Upewnić się, że te otwory przechodzą przez otwory w tylnej kratce.
- Trzymając tylną kratkę, wkręcić tylny pierścien blokujący w przednią osłonę silnika, obracając go w prawo.
- Nałożyć łopatki wentylatora na wał silnika i zamocować kołpak blokujący łopatek.
- Poluzować śrubę i nakrętkę na spodzie dolnej kratki.
- Otworzyć zaciski przedniej kratki i nałożyć ją na tylną klatkę, upewniając się, że otwory na śrubie na dole kratki nachodzą na siebie.
- Dokręcić śrubę i nakrętkę.
- Zamknąć zaciski kratki na przedniej i tylnej kratce.

UŻYTKOWANIE

- Za pomocą pokręteł kontroli prędkości ustawić odpowiedni poziom wentylacji.
- Aby wprawić w ruch obrotowy wentylatora w ruch obrotowy, należy wcisnąć przycisk pracy obrotowej.
- Aby zatrzymać ruch obrotowy głowicy wentylatora, należy podnieść przycisk pracy obrotowej.
- Wcisnąć przycisk wyłącznika, aby wyłączyć wentylator.
- Korzystanie z pilota**
- Naciśnięcie przycisku włączania/regulacji prędkości, aby włączyć urządzenie. Każde kolejne naciśnięcie przycisku włączania/regulacji prędkości pozwala przełączać prędkość pracy wentylatora w następującej kolejności: niska, średnia i wysoka.
- Ustaw rodzaj nawiewu, naciskając przycisk trybu na pilocie. Każde kolejne naciśnięcie przycisku trybu przełącza rodzaj nawiewu w następującej kolejności: nawiew normalny, nawiew naturalny i nawiew do snu.
- Naciśnij przycisk timera, aby uruchomić timer.

- Gdy wentylator jest włączony, naciśnąć przycisk regulatora czasowego, aby ustawić żądany czas wyłączenia – od 0,5 do 7,5 godziny.
- Wcisnąć przycisk wyłącznika, aby wyłączyć wentylator.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Zewnętrzna obudowę należy czyścić wilgotną szmatką. Nie należy nigdy używać ostrych ani szorstkich środków czyszczących, zmywaków do szklenia oraz druciaków, aby nie uszkodzić urządzenia.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie. Urządzenie nie nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń.

ŚRODOWISKO



Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać zużytkowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, w instrukcjach użytkowania i na opakowaniu oznacza ważne kwestie, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiorki odpadów.

EN Instruction manual

SAFETY

- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- By ignoring the safety instructions the manufacturer can not be hold responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord can not become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.

PARTS DESCRIPTION

- Front guard
- Fan blade lock button
- Fan blades
- Locknut for the rear guard
- Rear guard
- Oscillation pen
- Clip
- Control buttons
- Knob for height adjustment
- Base
- Stand feet
- Remote control

BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Place the device on a flat stable surface and ensure a minimum of 10 cm. free space around the device. This device is not suitable for installation in a cabinet or for outside use.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V 50/60Hz)

ASSEMBLY

- Unscrew the four screws from the stand feet and cross the stand feet.
- Place the pedestal on the feet and fasten the four screws in place.
- Remove height adjustment ring by unscrewing and sliding up.
- Slide stand cover down onto the base and screw the height adjustment ring back in place.
- Loosen height adjustment ring to extend the extension rod and tighten back into place.
- Loosen rear fixing knob and attach extension rod.
- Unscrew the rear locking ring from the motor shaft in anti-clockwise direction.
- Set the rear cage and fit it well on the two position holes and make sure these holes are properly put through the holes on the rear cage.
- Hold the rear cage and screw the rear locking ring into the motor front cover in a clockwise direction.
- Install the fan blade onto motor shaft and fit the fan blade lock cap.
- Loosen the screw and nut on the bottom of the rear cage.
- Open front cage clips and position onto rear cage ensuring the screw bottom is aligned between both.
- Tighten screw and nut.
- Close the cage clips over both front and rear cage.

USE

- Use the speed control knobs to choose the desired ventilation level.
- To make the fan head oscillate, push down the Oscillation Knob.
- To stop the fan head from oscillating, pull-up the Oscillation Knob.
- Press the off button to turn off the fan.

Using remote control

- Press the on/speed control button to turn on the appliance. With each press on the on/speed control button you will be able to switch the fan speed between low, medium, and high.
- Select the wind type setting by pressing the mode button on the remote control. With each press on the mode button you will be able to switch the fan between normal wind, nature wind and sleep wind.
- Press the timer button to activate the timer.